



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 4. November 2013
(OR. en)**

15640/13

**FIN 691
INST 566
PE-L 96**

I/A-PUNKT-VERMERK

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	15240/13 FIN 672

Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 35/2013) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für 2013
--------	---

1. Die Kommission hat dem Rat am 23. Oktober 2013 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 35/2013) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist die Übertragung eines Betrags von insgesamt 18 Mio. EUR an Verpflichtungsermächtigungen von den Artikeln 05 06 01 (*Internationale Übereinkommen im Bereich der Landwirtschaft*), 07 02 01 (*Beiträge zu multilateralen und internationalen Umwelt- und Klimaschutzübereinkommen*), 07 03 07 (*LIFE+ (Finanzierungsinstrument für die Umwelt - 2007 bis 2013)*), 07 12 01 (*Klimaschutz – Umsetzung der Politik und Rechtsvorschriften der Union*) und 17 03 19 (*Vorbereitende Maßnahme – Verzehr von Obst und Gemüse*) sowie von den Posten 05 04 05 02 (*Operative technische Unterstützung*), 17 04 01 01 (*Programme zur Tilgung und Überwachung von Tierseuchen und zur Überwachung des durch externe Faktoren verursachten körperlichen Zustands von Tieren, die ein Risiko für die Gesundheit der Bevölkerung darstellen – Neue Maßnahmen*) und 17 04 04 01 (*Pflanzenschutzrechtliche Maßnahmen – Neue Maßnahmen*) auf Artikel 18 03 04 (*Sofortmaßnahmen im Fall eines Massenzustroms von Flüchtlingen*), wie in Dokument 15240/13 FIN 672 dargelegt.

2. Mit der vorgeschlagenen Übertragung soll die Union in die Lage versetzt werden, die Anstrengungen der dem anhaltenden Migrationsdruck unmittelbar ausgesetzten Mitgliedstaaten zu unterstützen.
3. Der Haushaltsausschuss hat den Vorschlag in seiner Sitzung vom 29. Oktober 2013 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, dieser möge Folgendes billigen:
 - die vorgeschlagene Mittelübertragung;
 - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012¹ teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 35/2013 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2013 gebilligt hat.

(Schlussformel)

¹ Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.